

Pracovný materiál Kancelárie Rady na zasadnutie Rady dňa 4. 6. 2025

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z.

Podnet na preverenie č.: 0090/SO/2025

Programová služba: Rádio Devín

Vysielateľ: Slovenská televízia a rozhlas

Číslo autorizácie vysielania: AR/3

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre mediálne služby (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 109 ods. 1 až 4 a § 110 ods. 2 písm. e) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) v senáte 1 zloženom z predsedníčky senátu doc. PhDr. Anikó Dušíkovej, CSc. a členov senátu Ivana Bindasa a PhDr. Marty Danielovej postupom podľa § 150 zákona č. 264/2022 Z. z. preverila podnet na preverenie evidovaný pod č. 0090/SO/2025 smerujúci voči vysielaniu programovej služby Rádio Devín vysielateľa Slovenská televízia a rozhlas a uznala ho za nepreskúmateľný. Z toho dôvodu ho podľa ustanovenia § 150 ods. 7 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. **odkladá.**

Úloha:

Kancelária Rady informuje podávateľa podnetu na preverenie o odložení podnetu.

T: 16. 6. 2025

Z: AO

Kancelária Rady pre mediálne služby

Pracovný materiál Kancelárie Rady na zasadnutie Rady pre mediálne služby dňa 4. 6. 2025

Podnet na preverenie č. 0090/SO/2025 zaevidovaný dňa 14. 4. 2025

Podávateľ: fyzická osoba

Predmet podnetu: *Čítanie na pokračovanie*

Deň a čas vysielania: 9. 4. 2025 06:00 hod.

Programová služba: Rádio Devín

Vysielateľ: Slovenská televízia a rozhlas

Číslo autorizácie: AR/3

Dátum: 28. 5. 2025

OBSAH PODNETU:

„V rannej relácii Čítanie na pokračovanie v čase 6.11-6.12 dňa 9.4.2025 zaznel priamy opis sexuálneho aktu, za tým zazneli aj vulgarizmy (k***a). Je etické, aby toto bolo púšťané vo vysielacom čase po 6.00 ráno, napriek tomu, že ide o čítanie literárneho diela na rozhlasovej stanici zabezpečujúcej umelecký obsah?...“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“):

§ 62 Ochrana maloletých

(1) „Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sú povinní zabezpečiť, aby programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktoré

- a) môžu narušiť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých, boli sprístupnené iba takým spôsobom, aby maloletí nemohli takéto programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za bežných okolností počuť ani vidieť,
- b) obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násilie, boli poskytované len v prípade zabezpečenia technických opatrení na zabránenie prístupu maloletých, najmä kódovanie alebo účinná rodičovská kontrola.

(6) Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sú povinní dôsledne uplatňovať jednotný systém označovania^{[41\)](#)} alebo iný akceptovaný systém označovania.^{[42\)](#)}

(12) Podrobnosti o uplatňovaní povinností podľa odsekov 6, 8 až 11 ustanoví všeobecne záväzný právny predpis.^{[45\)](#)}

§ 108 Výkon štátnej správy

(3) Komisia na ochranu maloletých vykonáva štátnu správu v oblasti ochrany maloletých v rozsahu vymedzenom týmto zákonom.

§ 110 Pôsobnosť regulátora

(1) Do pôsobnosti regulátora v oblasti výkonu štátnej správy patrí rozhodovanie vo veciach

- a) autorizácií,
- b) registrácií,
- c) licencií,
- d) dodržiavania povinností a ukladania sankcií podľa tohto zákona a podľa osobitných predpisov,^{[72\)](#)}
- e) európskych diel, nezávislej produkcie a slovenských hudobných diel,
- f) plurality informácií a transparentnosti majetkových a personálnych vzťahov, ak na rozhodovanie nie je príslušný úrad,
- g) posudzovania vhodnosti opatrení na ochranu verejnosti prijatých poskytovateľom platformy na zdieľanie videí.

(2) Do pôsobnosti regulátora v oblasti výkonu štátnej správy patrí aj

- a) vydávať všeobecne záväzné právne predpisy podľa tohto zákona,
- b) dohliadať na dodržiavanie povinností podľa tohto zákona a podľa osobitných predpisov,^{[72\)](#)}
- c) žiadať záznamy vysielania od vysielateľov v prípade potreby,
- d) monitorovať a hodnotiť činnosť samoregulačných mechanizmov a samoregulačných orgánov, ktoré tieto mechanizmy presadzujú,
- e) riešiť spory a vybavovať podnety podľa tohto zákona,
- f) spolupracovať s Komisiou pri uplatňovaní ustanovení tohto zákona, najmä pri zostavovaní a zverejňovaní zoznamu významných podujatí pre verejnosť,
- g) zostavovať zoznam významných podujatí v spolupráci s ministerstvom kultúry, Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky a s nositeľmi práv a vysielateľmi,

- h) viesť evidenciu týkajúcu sa tých poskytovateľov obsahových služieb a poskytovaných obsahových služieb, ktorých evidenciu nevedie podľa osobitného predpisu⁷³⁾ iná osoba,*
- i) spracúvať štatistiky o vysielaných programoch a programoch poskytovaných v rámci audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie na základe podkladov vysielateľov a poskytovateľov audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie,*
- j) vykonávať analýzu mediálneho trhu vrátane plurality informácií a reklamného trhu.*

(3) Do pôsobnosti regulátora ďalej patrí

- a) zúčastňovať sa na tvorbe všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti vysielania, retransmisie, poskytovania audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a poskytovania platforiem na zdieľanie obsahu,*
- b) pravidelne podávať Komisii*
 - 1. správu o sprístupňovaní programových služieb a audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie osobám so zdravotným postihnutím,*
 - 2. správu o podpore európskych diel a nezávislej produkcie vo vysielaní televíznej programovej služby,*
 - 3. správu o podpore európskych diel pri poskytovaní audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie,*
 - 4. správu o podpore a prijatých opatreniach na rozvoj mediálnej výchovy,*
 - 5. správu o svojej činnosti podľa osobitného predpisu,^{73a)}*
- c) vyjadrovať sa k návrhom na uzavretie medzinárodných zmlúv v oblastiach regulovaných týmto zákonom, o ich plnení, navrhovať uzavretie medzinárodných zmlúv alebo pristúpenie k nim,*
- d) spolupracovať pri výkone dohľadu s príslušnými orgánmi určenými členskými štátmi, ktoré sú zodpovedné za presadzovanie právnych predpisov na ochranu práv spotrebiteľov, s Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky, jednotným úradom pre spoluprácu a Komisiou, ak sa tento dohľad a spolupráca týka mediálnej komerčnej komunikácie a iných foriem propagácie podľa jedenástej časti; pri výkone dohľadu a spolupráci regulátor postupuje podľa osobitného predpisu,⁷⁴⁾*
- e) spolupracovať s úradom v oblasti využívania frekvencií pre vysielanie,*
- f) upozorňovať radu Rozhlasu a televízie Slovenska na porušenie povinností uložených verejnoprávnemu vysielateľovi týmto zákonom,*
- g) iniciovať a vykonávať výskumnú a analytickú činnosť v mediálnej oblasti na účel sledovania a hodnotenia stavu mediálneho prostredia, a to najmä s ohľadom na šírenie nenávistných prejavov, dezinformácií, obsahu, ktorý môže vážne narušiť vývoj maloletých, kyberšikanu, mediálnu gramotnosť, mediálnu komerčnú komunikáciu, politickú propagáciu, internú a externú mediálnu pluralitu a úroveň slobody médií,*
- h) spolupracovať so samoregulačnými orgánmi v oblastiach regulovaných týmto zákonom,*
- i) vytvárať koregulačné mechanizmy v oblastiach regulovaných týmto zákonom,*
- j) iniciovať a vykonávať aktivity podporujúce mediálnu gramotnosť,*
- k) aktívne spolupracovať s partnerskými orgánmi dohľadu v členských štátoch a ich združeniami a organizáciami,*
- l) rokovať podľa § 154 a 155 s príslušným orgánom iného členského štátu,*
- m) spolupracovať s Komisiou v oblastiach regulovaných týmto zákonom,*
- n) podieľať sa na výmene informácií a spolupracovať s medzinárodnými organizáciami alebo s orgánmi iných štátov, ktoré pôsobia v oblastiach regulovaných týmto zákonom,*
- o) zúčastňovať sa na práci v skupine európskych regulačných orgánov pre audiovizuálne mediálne služby,*
- p) spolupracovať s orgánmi dohľadu iného členského štátu pri postupe voči obsahovej službe, ktorá nepatrí do pôsobnosti regulátora ani iných štátnych orgánov Slovenskej republiky, hoci na území Slovenskej republiky pôsobí,*
- q) spolupracovať s on-line platformami na zdieľanie obsahu pri efektívnom, proporcionálnom a nediskriminačnom uplatňovaní pravidiel poskytovania ich služieb,*
- r) viesť štatistické prehľady o pokrytí územia Slovenskej republiky rozhlasovým signálom a televíznym signálom a o počte obyvateľov, ktorí prijímajú rozhlasový signál a televízny signál oprávnených vysielateľov,*

- s) pôsobiť ako on-line kontaktné miesto na poskytovanie informácií a podávanie podnetov týkajúcich sa multimodálneho prístupu k televíznej programovej službe a k audiovizuálnej mediálnej službe na požiadanie, ktoré je ľahko prístupné a verejne dostupné aj pre osoby so zdravotným postihnutím,
- t) pôsobiť ako orgán dohľadu nad vykonávaním osobitných opatrení podľa osobitného predpisu,⁷⁵⁾
- u) ukladať sankcie podľa osobitného predpisu⁷⁶⁾ za porušenie povinností podľa § 61 ods. 2,
- v) ukladať sankcie podľa osobitného predpisu⁷⁷⁾ za porušenie povinností podľa § 61 ods. 3,
- w) plniť úlohy koordinátora digitálnych služieb podľa osobitného predpisu,^{77a)}
- x) zúčastňovať sa na práci v Európskom výbore pre digitálne služby,^{77b)}
- y) rozhodovať o
 1. certifikácii orgánu mimosúdneho riešenia sporov a zrušení certifikácie podľa osobitného predpisu,^{77c)}
 2. udelení, pozastavení a zrušení štatútu dôveryhodného nahlasovateľa podľa osobitného predpisu,^{77d)}
 3. udelení štatútu prevereného výskumného pracovníka a o ukončení prístupu prevereného výskumného pracovníka k údajom podľa osobitného predpisu.^{77e)}

(4) Regulátor je povinný

- a) predkladať Národnej rade Slovenskej republiky (ďalej len „národná rada“) výročnú správu o stave vysielania a o svojej činnosti (ďalej len „výročná správa“) do 90 dní po skončení kalendárneho roka,
- b) predkladať národnej rade informácie o stave vysielania a o svojej činnosti, ak o to národná rada požiadala,
- c) zverejňovať prostredníctvom svojho webového sídla prehľad platných autorizácií, registrácií a licencií, stav využitia frekvenčného spektra a prehľad voľných frekvencií na vysielanie,
- d) zverejňovať a aktualizovať prostredníctvom svojho webového sídla vzor žiadosti o certifikáciu a o zrušenie certifikácie orgánu mimosúdneho riešenia sporov, žiadosti o udelenie, pozastavenie a zrušenie štatútu dôveryhodného nahlasovateľa a vzor žiadosti o udelenie štatútu prevereného výskumného pracovníka a o ukončenie prístupu k údajom,
- e) zverejňovať a aktualizovať prostredníctvom svojho webového sídla prehľad rozhodnutí o certifikácii a o zrušení certifikácie orgánu mimosúdneho riešenia sporov, rozhodnutí o udelení, pozastavení a o zrušení štatútu dôveryhodného nahlasovateľa a rozhodnutí o udelení štatútu prevereného výskumného pracovníka a o ukončení prístupu k údajom,
- f) navrhovať Ministerstvu financií Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo financií“) svoj rozpočet a záverečný účet,
- g) predkladať svoj rozpočet a záverečný účet príslušnému výboru národnej rady,
- h) poskytovať informácie podľa osobitného predpisu.⁷⁸⁾

(5) Regulátor je v oblasti medzinárodnej spolupráce povinný

- a) informovať členský štát o skutočnosti, že vysielateľ podľa tohto zákona bude poskytovať televízne vysielanie celkom alebo z väčšej časti zamerané na divákov tohto členského štátu, ak bola regulátorovi takáto skutočnosť v súlade s § 21 ods. 1 písm. e) oznámená, alebo že poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie podľa tohto zákona bude poskytovať audiovizuálnu mediálnu službu na požiadanie celkom alebo z väčšej časti zameranú na divákov tohto členského štátu, ak bola regulátorovi takáto skutočnosť oznámená; ak dotknutý členský štát zašle regulátorovi žiadosť o informácie týkajúce sa činnosti takéhoto vysielateľa alebo poskytovateľa audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ak je to možné, regulátor túto žiadosť vybaví v lehote 60 dní od doručenia,
- b) predkladať Komisii zoznam vysielateľov, poskytovateľov audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a poskytovateľov platforiem na zdieľanie videí, na ktorých sa vzťahuje tento zákon, s uvedením kritérií, na ktorých sa zakladá právomoc Slovenskej republiky, vrátane všetkých jeho aktualizácií.

(6) Regulátor je povinný konať a svoje rozhodnutia vydávať v súlade s princípmi efektívnosti, objektívnosti, transparentnosti, nediskriminácie, primeranosti a odôvodnenosti. Všetky svoje rozhodnutia, všeobecne záväzné právne predpisy a informácie, ktoré prispievajú k otvorenému a funkčne konkurenčnému trhu, zverejňuje na svojom webovom sídle, pričom tieto údaje priebežne aktualizuje.

§ 132

(1) Orgánmi dohľadu nad dodržiavaním povinností podľa tohto zákona a osobitných predpisov^{65e} sú

- a) regulátor,
- b) úrad,
- c) komisia na ochranu maloletých.

§ 134 Druhy sankcií

Za porušenie povinnosti uloženej týmto zákonom alebo osobitnými predpismi^{65e} regulátor ukladá tieto sankcie:

- a) upozornenie na porušenie zákona,
- b) uverejnenie oznamu o porušení zákona,
- c) pozastavenie vysielania alebo poskytovania programu alebo jeho časti,
- d) pokutu,
- e) nápravné opatrenie,
- f) zrušenie autorizácie za závažné porušenie povinnosti.

§ 150 Podanie a vybavovanie podnetu na preverenie

(7) Regulátor podnet na preverenie odloží, ak

- b) podnet na preverenie neobsahuje povinné náležitosti alebo je nepreskúmateľný z iných dôvodov,

(14) Regulátor podnet na preverenie odloží alebo postúpi, inak podnet na preverenie vybaví postupom podľa odseku 15 alebo 16. O odložení alebo postúpení regulátor upovedomí podávateľa podnetu na preverenie.“

Zákon č. 40/2015 Z. z. o audiovizíii a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 40/2015 Z. z.“)

§ 12 Jednotný systém označovania

(1) „Jednotný systém označovania je systém, ktorým sa klasifikujú audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy televíznej programovej služby a programy audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie (ďalej len „označovaný komunikát“)

- a) vekovou vhodnosťou z hľadiska ich nevhodnosti alebo vhodnosti pre vekové skupiny maloletých zodpovedajúce inému akceptovanému systému označovania podľa § 12a, inak pre vekové skupiny maloletých do 7, 12, 15 alebo 18 rokov a
- b) deskriptorom z hľadiska prítomnosti typu potenciálne škodlivého obsahu, ktorý je v nich obsiahnutý.

(2) Podrobnosti o jednotnom systéme označovania a spôsobe jeho uplatňovania ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý na návrh Komisie na ochranu maloletých (ďalej len „komisia“) vydá Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“). Všeobecne záväzný právny predpis ustanoví

- a) hodnotiace kritériá neprístupnosti alebo nevhodnosti, ktoré je nutné použiť pri vyhodnocovaní obsahu z hľadiska ochrany maloletých, najmä prítomnú úroveň fyzického, psychického alebo verbálneho násillia, prezentovaných sexuálnych vzťahov alebo scén, nahoty v sexuálnom kontexte, vulgárneho jazyka, prezentácie drogových, hráčskych alebo iných závislostí, ako aj prítomnosť zobrazení alebo iných prejavov spôsobujúcich pocit strachu, depresie, bezmocnosti alebo inak nevhodných vo vzťahu ku konkrétnej vekovej skupine maloletých,
- b) hodnotiace kritériá vhodnosti vo vzťahu ku konkrétnej vekovej skupine maloletých, ktorej je obsah odporúčaný,
- c) spôsob označenia označovaného komunikátu vekovou vhodnosťou z hľadiska jeho nevhodnosti alebo vhodnosti,
- d) hodnotiace kritériá, ktoré je nutné zohľadniť pri vyhodnocovaní obsahu označovaného komunikátu z hľadiska prítomnosti typu potenciálne škodlivého obsahu zobrazujúceho najmä násillie, sex, strach, diskrimináciu, závislosť alebo vulgárny jazyk,

- e) spôsob označenia označovaného komunikátu z hľadiska prítomnosti typu potenciálne škodlivého obsahu,
- f) podrobnosti o uplatňovaní povinností osobami povinnými uplatniť jednotný systém označovania pri hodnotení obsahu, jeho kategorizácii podľa vekovej vhodnosti a typu potenciálne škodlivého obsahu, označovaní a uvádzaní na verejnosti,
- g) podrobnosti o uplatňovaní povinností ustanovených osobitným predpisom.¹⁷⁾“

Komisia

§ 14a Pôsobnosť komisie

(1) „Zriaďuje sa komisia ako osobitný orgán koregulácie pre oblasť ochrany maloletých pri uplatňovaní a) jednotného systému označovania podľa § 12 a.“

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre mediálne služby:

Podávateľ podnetu na preverenie namietal vysielanie programu *Čítanie na pokračovanie* na programovej službe Rádio Devín dňa 9. 4. 2025, konkrétne išlo o 3. časť z knihy Lukáša Cabalu *Spomenieš si na Trenčín?*. Podávateľ poukazoval na to, že v relácii zaznel „... priamy opis sexuálneho aktu, za tým zazneli aj vulgarizmy (k***a)“.

Čítanie obsahuje štyri poviedky s názvami: *Bernardín v chate*, *Trenčín v noci*, *Polnočná seansa a Zachor*. V poviedke *Trenčín v noci* odznel výraz „kurva“. Ďalej sme zaznamenali v poviedke *Bernardín pri chate* nevhodný výraz „vysral“. Druhá námietka podávateľa sa týkala popisu sexuálneho aktu, predpokladáme, že išlo o popis v rámci poviedky *Trenčín v noci*, kde odznelo:

„...Napokon sa vôbec nesprával nasmelo, na sekundu sa jej zmocnila obava, či sa neodtiahne, keď jej rukou zájde do neoholeného rozkroku. Minule bola zhodou okolností čerstvo upravená, teraz už nie. Možno to zapadne do spomienkovej nostalgie, ale vôbec sa neštil. Naopak, sklzol dole a sal ju a lízal ako bernardín. Keď si dávala dolu blúzku, zastavil ju...“

Z hľadiska preverenia dodržiavania ustanovení zákona č. 264/2022 Z. z. týkajúcich sa **ochrany maloletých** (možné porušenie **§ 62 ods. 6** zákona č. 264/2022 Z. z.) konštatujeme nasledovné:

Podľa **§ 132 ods. 1** písm. c) zákona č. 264/2022 Z. z. je orgánom dohľadu nad dodržiavaním povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z. aj Komisia na ochranu maloletých. Tá podľa **§ 108 ods. 3** zákona č. 264/2022 Z. z. vykonáva štátnu správu v oblasti ochrany maloletých v rozsahu vymedzenom týmto zákonom a súčasne podľa § 14a ods. 1 písm. a) zákona č. 40/2015 Z. z. sa zriaďuje ako osobitný orgán koregulácie pre oblasť ochrany maloletých pri uplatňovaní jednotného systému označovania podľa § 12 zákona č. 40/2015 Z. z. uvedeného teda vyplýva, že dohľad v oblasti ochrany maloletých vo vysielaní a pri poskytovaní audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie vykonáva (s výnimkou ustanovenia § 62 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z.) Komisia na ochranu maloletých.

V súvislosti s uplatňovaním jednotného systému označovania v rozhlasovom vysielaní podľa **§ 62 ods. 6** zákona č. 264/2022 Z. z., je ďalej na mieste ozrejmiť právne zakotvenie jednotného systému označovania v zákone č. 40/2015 Z. z.

Podľa § 12 ods. 1 zákona č. 40/2015 Z. z.: „Jednotný systém označovania je systém, ktorým sa klasifikujú audiovizuálne diela, multimedialne diela, programy televíznej programovej služby a programy audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie (ďalej len „označovaný komunikát“)

a) vekovou vhodnosťou z hľadiska ich nevhodnosti alebo vhodnosti pre vekové skupiny maloletých zodpovedajúce inému akceptovanému systému označovania podľa § 12a, inak pre vekové skupiny maloletých do 7, 12, 15 alebo 18 rokov a

b) deskriptorom z hľadiska prítomnosti typu potenciálne škodlivého obsahu, ktorý je v nich obsiahnutý.“

Z citovanej definície vyplýva, že zákonné vymedzenie jednotného systému označovania nezahŕňa klasifikáciu zvukových záznamov umeleckých výkonov, teda rozhlasového vysielania.

Na základe **§ 12 ods. 2** zákona č. 40/2015 Z. z. v znení zákona č. 264/2022 Z. z. boli ustanovené podrobnosti o jednotnom systéme označovania a o spôsobe jeho uplatňovania vyhláškou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 328/2023 Z. z. o jednotnom systéme označovania a o spôsobe jeho uplatňovania v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška č. 328/2023 Z. z.“). Tento právny predpis je v súlade s ustanovením **§ 12 ods. 1** zákona č. 40/2015 Z. z. a ako taký sa nevzťahuje na rozhlasových vysielateľov.

Komisia na ochranu maloletých tak za daných okolností v konečnom dôsledku nie je príslušná na konanie vo veciach týkajúcich sa uplatňovania jednotného systému označovania v rozhlasovom vysielaní. S odkazom na **§ 12 ods. 1** zákona č. 40/2015 Z. z. túto pôsobnosť podľa ustanovenia **§ 110 a 134** zákona č. 264/2022 Z. z. v oblasti rozhlasového vysielania nemá ani Rada pre mediálne služby.

Vzhľadom na to, že namietaný obsah sa týka možného porušenia ustanovení **§ 62 ods. 6** zákona č. 264/2022 Z. z. v súvislosti s odvysielaním programu na rozhlasovej programovej službe, neprináleží Rade a súčasne ani Komisii na ochranu maloletých zaoberať sa možným porušením predmetnej povinnosti, vo vzťahu ku ktorej nemajú tieto orgány dohľadu v danom prípade žiadnu pôsobnosť.

* * *

ZÁVER:

Na základe uvedeného konštatujeme, že podnet na preverenie je z vyššie uvedených dôvodov **nepreskúmateľný** a podľa § 150 ods. 7 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. ho navrhujeme **odložiť**.

Prepis/popis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z. (podnet na preverenie č. 0090/SO/2025)

Monitorované vysielanie: Čítanie na pokračovanie

Deň vysielania: 9. 4. 2025

Čas vysielania: 06:00 hod.

Vysielanie bolo monitorované zo záznamu Rady.

časový kód záznamu o cca:

cca 06:00:00 prebiehajúci program *Euroclassic Nocturno*

cca 06:00:05 záver programu *Euroclassic Nocturno*

cca 06:00:06 hudobná zložka a začiatok programu *Čítanie na pokračovanie*

cca 06:00:06 Moderátor: „Rozhlas a televízia Slovenska uvádza 3. časť *Čítania na pokračovanie* z knihy *Lukáša Cabalu. Spomenieš si na Trenčín? V réžii Mileny Lukáčovej účinkuje Roman Ferienčík.*“

cca 06:00:32 hudobná zložka

cca 06:00:52 Rozprávač: „*Bernardín pri chate.*

Auto stúpalo dolinou, vždy si z toho robili žarty, keď tu žil. Ideme hore do doliny, vravievali. Stromy nečakane zavčasu strácali farbu. Zaparkovali na štrku pri veľkom umelom jazere, obrovský bazén na spodku a na okrajoch vystužený betónovými platňami. Bol podvečer, slnko dávno zmizlo za strmým zalesneným svahom, ktorý z oboch strán obkolesoval úzke údolie. Vzali si z kufra veci a pomaly kráčali k chate. Vincent prižmúril oči, či dobre vidí, ale z budy na okraji budovy naozaj vyšiel veľký bernardín. Ukázal na zviera a s otvorenými ústami pozrel na Lauru.

Prvý raz vidíš shetlandského poníka?

To je bernardín, opravil ju.

Preboha, ja viem, ale iste len ty máš právo žartovať. Kedysi, keď sme sa sem chodili kúpať, vždy sme sa šli za tým psom pozrieť. Potom na dobrých dvadsať rokov zmizol.

Asi sa bol len vysrať, povedala Laura a rýchlym krokom sa blížila k hlavnému vchodu.

Vincent z toho nečakaného výrazu trochu nadskočil a po chvíľke zaváhania sa vybral za ňou.

Áno, máte registráciu, nech sa páči, kľúče od vašich izieb, povedal recepčný.

Vincent naňho hľadel podobne ako na bernardína. Laura ho kopla do členka. Keď sa na ňu pozrel, rozhodla rukami a pohľadom sa pýtala, čo to s ním je.

Recepčný, šepkal, nakláňajúc sa k nej, strašne zvláštne. Chata takto už dávno nefunguje, vieš?

Veci sa môžu obnoviť. Prestaň sa všetkému čudovať, lebo ma porazí, pod’.

Vyšli na najvyššie podlažie.

Tu Kubrick nakrúcal Shining, nie? Si predstav, ak straší v tvojej vile, čo sa musí v noci diať v takejto budove?

Prosím ťa, som zvedavá, čo majú v minibare.

Obaja sa stratili za dverami svojich izieb. Vincent strčil batoh do rohu ku skrini a šiel sa pozrieť na balkón. Ktosi plával naprieč vodnou plochou, bledozelené spadané listy pokrývajúce hladinu sa pred ním rozostupovali. Z bufetu na prízemí sa na terasu rinula kolotočová hudba, pri kričkoch ležal pohodený papierový pohár. Vtom sa otvorili dvere na vedľajšom balkóne. Vyšla z nich Laura, no keď zbadala Vincenta, ako zaostruje na nejaký bod na zemi, otočila sa a so slovami, ježišmária, zmizla vo vnútri.

Ale veď papierový povoskovaný pohár s týmto vzorom? Kričal za ňou, taký som nevidel od deväťdesiatych rokov, hulákal. A nie preto, že by som tu tak dlho nebol, dodal už len pre seba.

Laura sedela na posteli a pozerala si správy v telefóne. Napadlo jej, či sa Vincent do tohto sveta len náhodne neprepadol. Hocikedy sa môže stať, že sa zase preborí kamsi inam. Olivera nechala u mamy, snáď bude všetko v poriadku, hádam mu nezačne rozprávať o čínskych základniach na odvrátenej

strane mesiaca. Mama ju zvykne presviedčať, že pod oceánom jazdia vlaky, ale vlády nám to taja, či čo. Bežne jej hovorí tieto podivné veci a už dva týždne vraj nič nejedla. Živí sa pránou. Slúbila, že Oliverovi dá normálne jedlo, kúpila chlieb, šunku aj rajčiny a večer s ním zájde do reštaurácie, kde si ona dá len pohár vody. Vincent aj mama dokážu hovoriť prazvláštnymi veci, lenže je medzi nimi podstatný rozdiel. Mama myslí všetko smrteľne vážne a tých, čo jej neveria, považuje za hlúpych. Zatiaľ čo Vincent si vymýšľa za pochodu a zabáva tak prinajmenšom seba. Musela uznať, že často i druhých, aj keď ich rovnako často našťve. Hlavne vtedy, ak mu uveria a neskôr na svoju dôverčivosť doplatia. Ktosi zaklopal a Laura sa strhla.

Ďalej.

To som ja, Vincent vstúpil, asi by sme mali ísť do spoločenskej miestnosti.

Ešte máme čas. Myslíš, že na odvrátenej strane mesiaca majú Číňania základňu?

Podľa mňa najmenej štyri.

Ale nie je tu presne to, oponovala voči jeho irónii, čo by si Oliverovi povedal, aby tvoje slová potom zopakoval v škole.

Vylúčené, ohradil sa bez váhania, ani by som ho nikdy vážne nepresviedčal, že zem je plochá. Aj keď možno by to bolo zaujímavé, uvažoval. Ale nie, zahriakol sám seba. Nevysielal by som ho s takou hlúposťou do sveta, pretože mi to nepripadá vtipné.

Zatiaľ čo Štúr ako americký prezident je okej.

Áno, absurdný humor. Hovoril som to ako vtip, nie ako konšpiračnú teóriu.

Rozumiem, rozumiem, len som premýšľala, čo mama narozpráva Oliverovi a prečo je to iné ako to, čo mu hovoríš ty.

Ja mu mením perspektívu, na istý čas.

A plochá zem je zmena perspektívy?

No svojím spôsobom je, Vincent sa zamyslene prechádzal po izbe. Chceš, aby som sa cítil zle?

Zmierlivo k nemu dvihla oči. Kdesi na chodbe zaznel tlmený gong.

No dobre, mali by sme ísť, meškáme.“

cca 06:60:41 hudobná zložka

cca 06:06:49 pokračovanie čítania

„Trenčín v noci.

Tamara stála pred budovou kina Metro. Ktosi jej na rameno položil ruku, cítila ju, ale neotočila sa. Ferdinand Silberstein-Silvan, akosi mi tu tá jeho budova nesedí, povedala nahlas.

Chápem, odvetil Albert. Nečakal som, že ťa ešte stretnem.

Pohybujem sa tu každý deň, vravela som ti, otočila sa. Nie však naňho, k budove mestského úradu.

O čosi lepšie, nie? Povedal, akoby jej čítal myšlienky.

Hej, najmä, ak človek videl, čo tam stálo pôvodne. Pozerala som si na internete komentáre ľudí pod starými fotkami týchto budov a ktosi písal, že nesmieš súdiť stavbu podľa toho, aká tam stála v minulosti. To by vraj znelo ako obžaloba.

Popri nich prechádzala žena s kočíkom a obzrela sa na úrad.

Ale prosím vás, raz to tu zmizne úplne všetko.

Venoval jej krátky pohľad.

Táto Silbersteinova budova mi už dávno oči nereže, vravel Albert. Tiež som ju vnímal s akousi nedôverou, lenže funkcionalizmus je skôr svetlým obdobím a nie čímsi nevítaným. Skrátka, postupom času som si k nej vytvoril veľmi dobrý vzťah a už na ňu nedám dopustiť.

Snažila sa na stavbu pozrieť jeho očami, sama o architektúre veľa nevie, tak jej dobre padlo počuť pohľad niekoho domáceho a v téme zbehlého.

No čo, zájdem do hotela na večeru a tak?

Zmerala si ho od hlavy po päty, zavesila sa mu o lakeť a vybrali sa k mestskej bráne.

Nejaké nové happeningy? spýtala sa kým kráčali.

Albert si rukou zašiel do vlasov.

Myslím, že tento víkend je čosi na Opatovskej chate.

Míňali podnik za podnikom.

Trenčín je mesto, v ktorom je najviac kaviarní na jedného intelektuála.

Všimla som si, pekné podhubie pre vznik kaviarenskej spoločnosti. Mimochodom, prečo vlastne ideme zase do Laugaricia?

Niečo ako rodiaci sa zvyk, uvažoval v rozpakoch. Vieš, my dvaja a hotel Laugaricio a je odtiaľ pekný výhľad, keď už nič iné.

Premýšľala, či sa ho spýtať na deti alebo na ženu. Napokon to zavrhol. Videla na ňom, ako veľmi je tu doma. Pohyboval sa po meste ako po vlastnom byte. Neprekvapilo by ju, ak by ho stretla kdesi pri trafike oblečeného iba v župane. Len som si odbehol pre cigarety, povedal by s očami privretými pred dymom.

Tipla by som si, že cudzinky lovíš bežne.

Hovoriš, ako keby sme boli kdesi v Rimini. Turisti sa tu príliš nevyskytujú, čo by tu robili?

Môžu sa zabaviť na eskalátoroch, ukázala vpravo na Prior.

Vošli do hotela. Na recepcii sa zopakovala scénka z minula.

Inak sa nedá?

Je to náplň jej práce.

Ak by sme sa ubytovali na môj pas, bolo by všetko v poriadku. Vidiš, mohli sme ušetriť desaťkorunáčku.

Dobre, za trest ti budem celú noc slúžiť. Ja budem pionierka a ty upotený funkcionár.

No dovoľ, čo keby si ty bola upotená funkcionárka a ja nesmelý pionier.

Napokon sa vôbec nesprával nesmelo, na sekundu sa jej zmocnila obava, či sa neodtiahne, keď jej rukou zájde do neoholeného rozkroku. Minule bola zhodou okolností čerstvo upravená, teraz už nie. Možno to zapadne do spomienkovej nostalgie, ale vôbec sa neštít. Naopak, skĺzol dole a sal ju a lízal ako bernardín. Keď si dávala dolu blúzku, zastavil ju.

Nechaj si ju, už ti chýba len šatka.

Nie je na tej nezáväznosti niečo úžasné?

Hej, a je to aj veľmi vzácné.

Tak to by som zas nepovedala. Ľudia to robia príležitostne, aj pravidelne.

Áno, no potom sa pomaly kontrolujú a zisťujú, či ten druhý nemá niekoho tretieho. Lebo o tom, že majú niekoho druhého, už predsa vedia.

Máš výčitky?

Už dávno nie, takto to skrátka je a nie inak.

Tamara v šere izby prikývla. Obraz Husáka, na stene sa začal chvieť, zvonku sa cez pootvorené okno dral akýsi ťažký zvuk. Albert vstal a pozrel na ulicu. Tamara k nemu zozadu pristúpila. Dolu z mosta sa plazili tanky.

To asi patrí k tomu všetkému, nie? K hotelu, nostalgickým udalostiam a tak.

No dúfam. Ľudia ich zajtra budú vítať vlajočkami.

Zapálil si cigaretu. Kurva, keby bol aspoň 21. august, ale je už pomaly polka septembra.

Ty si vážne znepokojený?

Albert sa začal náhlivo obliekať. Tamara stála v okne a úkosom muža sledovala. Trochu si užívala, že je zrazu celý nervózny, hoci doteraz na ňu pôsobil ľadovo rozvážne. Ale čo, je ľahké byť pokojný, keď sa nič nedeje.

Pozri, nehnevaj sa, naozaj musím odísť. Izba je zaplattená, nechám ti tu ešte nejaké československé koruny, objednaj si večeru, donesú ti ju rovno sem.

Na stolík s telefónom vhodil dvacku.

Dnes určite nechod' domov, počkaj do rána, mávol rukou, ani to nevyzeralo na pozdrav, skôr ako ortieľ a zabuchol za sebou.

Tamara prešla k druhému oknu. Ani nie o minútu ho videla bežať okolo Prioru. V poltopánkach klopkal ako kôň, čo pri nejakom úraze prišiel o dve nohy. Pravdepodobne o zadné, pomyslela si a zavolala na recepciu, aby jej priniesli zajačie na víne.“

cca 06:13:11 hudobná zložka

cca 06:13: pokračovanie čítania

„Polnočná seansa.

Zišli do reštauračnej haly na prvom poschodí. Na okná dosadala čierna tma, leskli sa v nej tlmené svetlá interiéru. Stolík ktosi odsunul na kraj a stoličky boli naukladané do niekoľkých radov. Pri stene stáli misy

s občerstvením, fľašky s minerálkou a vínom. Asi dvadsaťročná žena s visačkou Trenčianskeho knižného okrásľovacieho spolku usádzala prichádzajúcich. Zatiaľ v hľadisku okrem Laury s Vincentom sedeli vysoký starší pán v okuliaroch, niekoľko dievčat, asi študentiek a dvojica v strednom veku. Po chvíli pred nich predstúpili Izidor a Andrej, ako sa predstavili, otec a syn.

Môj otec prežil v Trenčíne celý život, založil tlačiareň a my sme sa stali jeho prirodzenými nasledovníkmi. Jeho otec? Šepla Laura Vincentovi do ucha. Nevyzerá trochu mlado?

Mlado na to, že má otca?

Nebud' debil, vieš kto je to.

Pst, zahriakol ju.

Práve vďaka nemu ste v našom meste na prelome 19. a 20. storočia mohli vidieť ľudí s knihou v ruke. Laura laktom džugla do Vincenta.

Niekomu sa to zdá podružné, pokračoval Andrej, ale tradícia je dôležitý pilier aj pre čítanie. Postupne začali vznikať domáce knižnice, kde by ste našli nielen domovú pokladnicu, modlitebnú knižku a cirkevný kalendár, ale aj skutočnú beletriu. Áno, papierový portál do iných krajín a jedno z prvých interkontinentálnych a medzičasových komunikačných zariadení, pretože aj tým kniha je. Neskôr sme ľuďom sprostredkovali možnosť viesť dialóg s Levom Tolstým, Edgarom Poom alebo Rudyardom Kiplingom. Každý sa na nich mohol napojiť prostredníctvom ich próz, vypočuť si ich a oponovať im alebo len tak prehodiť pár slov.

Ale pravdou je i to, vzal si slovo Izidor, že po sto rokoch od spomínaných naozaj celosvetových beletristických skúseností nášho mesta, badáme trhlinu. Akoby už na tom vôbec nezáležalo, kniha pôsobí príliš nenápadne, nedá sa zapnúť, nesvieti, neblíká, nemá batériu, až by sa niekomu menej známemu mohlo javiť, že ide o neživý artefakt.

Ha, zaznelo z publika.

Izidor s Andrejom ďalej rozprávali, gestikulovali, vzájomne sa dopĺňali. Vincent si predstavil ich reč tela na podklade nočnej hudby, hovorili o čítaní kníh a hlavne o tom, čo všetko ľudí od čítania vyrušuje. Nahlas uvažovali, ako by sa dala situácia zmeniť a čo by sme mohli spraviť pre návrat kníh do rúk ľudí. My, pomyslel si Vincent a pozrel na Lauru. Už to celé začínalo dávať zmysel. Trenčiansky knižný okrásľovací spolok. Vtom dali priestor na reakcie skromného publika, skromného, čo do počtu. Vincent síce neoplýval schopnosťou rečniť pred poslucháčmi, ale tu ich bolo tak málo, že to preňho nepredstavovalo nijakú prekážku.

V prvom rade mi napadá, nie je ten problém hlbší? Možno je skôr otázka, čo sa číta a nie či sa číta.

Laura sa postavila, akoby chcela eliminovať Vincentovu odbočku.

Nikomú nič nemôžete prikázať, a ani mentorsky nikoho k ničomu dotlačiť. To skôr každého z nechutí. Je dobré ísť príkladom, nie? Ako pri deťoch, keď ma môj syn vidí čítať, tiež si vezme knihu a listuje v nej, ale funguje to tak aj s mojimi kamoškami. V sobotu zvyknem predávať zeleninu v jednom stánku na trhu za Družbou a väčšinou sme pri pulte dve. Či je už tam so mnou Lenka alebo Pavlína, obe sú vždy zvedavé, čo čítam. A keď o tom začnem, tak zakaždým skončíme pri tom, že by si tú knihu rady požičali hneď, ako bude voľná. Oni tam sedia s mobilom v ruke a to nehovorím s nejakým opovrhnutím. Veď aj v tom mobile sa dajú robiť rozumné veci aj keď iste, ruku na srdce, kto z nás pozerá na displej s nejakým vyšším cieľom, že?

Čítanie teda vnímate ako vyšší cieľ? spýtal sa Izidor.

Vincent si nenápadne sadol. Jeho reakcia zostala bez odozvy.

Takže takto, pomyslel si pobavene.

Svojím spôsobom hej, vy nie?

Iste, čítať môžete aj recept, ale očami sa tiež môžete pozeráť na billboardy a zanedbaný múrik alebo čo a zároveň môžete zájsť do galérie a úplne iným spôsobom sa pozrieť na obraz. Je to také malé rozjímanie.

Dobre, povedal Izidor, predpokladám, že všetci čo sme tu tým príkladom vo svojom okolí predsa len už dávno ideme. Ako to môžeme posunúť do aktívnejšej polohy?

Možno viac čítať vo verejnom priestore. Mohli by sme zapojiť nejaké modelingové agentúry a rozdať dievčatám knižky, nech si čítajú v meste, navrhol starší pán v okuliaroch. Laura naňho nechápavo pozrela.

Ideálne keby mali šortky a čítali si kdesi vo fontáne v mokrom tričku, čo povieť?

Iste, žena s vrtačkou na plagáte stavebnín, žena v reklame na pivo, tak prečo nie aj s knihou? Bolo vidieť ako jej irónia pána uráža.

A teraz si predstavte, vzal si slovo mladší z organizátorov, predstavte si takého chlapa na stavbe, ako si počas desiatovej pauzy kdesi v tieni sediac na dvoch kvádroch číta Premenu.

Andrej nechal vetu doznieť, počul niekoho hmmknúť a potom pokračoval. Nie je to skutočná sila?

Vincent pred mnohými rokmi tiež brigádoval na stavbách a po večeroch čítal Tuláka po hviezdach. Vtedy mal len malú poličku v rohu izby s pár knihami. Bolo to iné ako teraz, keď je obklopený literatúrou zo všetkých možných strán. Až má niekedy pocit, že na čítanie by mala slúžiť miestnosť, kde je jediná knižka a to tá, ktorú práve drží v ruke. Po dvoch hodinách zdanlivo nikam nevedúcich rozpráv sa Laura s Vincentom ťahali po schodoch do svojich izieb.

Tak čo teraz, okrášľovací knižný spolok nakúpi päťdesiat zbierok poviedok od Kafku a rozdá ich na stavbách v širokom centre?

Nebud' taký skeptický, je to len malý brainstorming. Uvidíme, čo prinesie. Ale nezavrhovala by som to celkom.

Možno máš pravdu, veď ja to nechcem nijako zhadzovať, vravel Vincent, aby uviedol svoje slová na pravú mieru. Všimla si si, že ten pán v okuliároch sa asi v polovici vytratil?

To ma mrzí, asi som ho vyplašila. Možno som mohla na ten stereotyp reagovať miernejšie. Vieš, ako som zvyknutá chlíť síru, keď sa bavím s tebou, to mi vlastne búra zdravé mantinely. Ty sa nikdy neurazíš, a tak očakávam, že aj ostatní budú voči mojim rečiam benevolentnejší. Lenže ako by mohli, keď ma nepoznajú?

Kašli na to, prosím ťa, upokojoval ju. Napadla mi jedna vec, on to vlastne vôbec nemusel myslieť tak sprost ako to vyznelo. Ak vezmeme do úvahy, že Trenčín mal kedysi slávny prívlastok Mesto módy. Tak možno to vlastne malo akýsi miestny kontext.

Laura sa zastavila a nahlas si zamyslene povzdychla.

Nepredpokladám, ale okej, ktovie.

Zaželali si dobrú noc a vošli každý do svojej izby.“

cca 06:21:20 hudobná zložka

cca 06:21:32 pokračovanie čítania

„Zachor.

Tamara sa rozhodla vynechať domáce raňajky a radšej sa prešla po meste. Cez pasáž Zlatá Fatima sa vybrala k podchodu a o pár minút vykročila na starý železničný most. Zhruba v polovici sa po schodoch dostala na vyššiu úroveň. Malá kaviareň Satori bola otvorená. Vošla dnu, sadla si k presklennej stene, aby videla na rieku a objednala si zeleninový sendvič a čaj. Z reproduktorov ticho hrala pomalá elektronická džezová hudba. Miestami do nej ktosi rozprával pokojnou angličtinou. Začínal nezvyčajne horúci septembrový deň. Železničný most sa zelenal rastlinami ukotvenými v obrovských kameninových kvetináčoch. V diaľke po prúde rieky sa na ľavom brehu črtalo ruské kolo a po hladine sa kĺzala výletná loď, ako vystrihnutá z kníh Marka Twaina. Trochu ma rozhodili tunajšie dejiny a ich bezútešný presah do súčasnosti, najmä keď vidím ten ozrutný kolotoč, čo stojí pri rieke. Vravím si, či v každej kabínke neseď nejaká tragédia, ktorá neodišla úplne, iba robí veľký okruh, aby sme ju neskôr privítali znova. Ale napriek tomu sa norím do hĺbín tohto mesta, akoby som mu chcela vyrvať srdce a zahryznúť sa doň v rituáli splynutia. Pred pár dňami som mala tú česť večerať u miestneho rabína Kohna. Schôdzku mi dohodol môj pán domáci v dobrej viere a v nepoznaní mojej malej bezbožnosti. Samozrejme som neodmietla, toľko pokory v sebe nemám. Rabín, mi vravel, že ma neskôr vezme na židovský cintorín a celý večer bol nesmierne príjemný. Hovoril mi o svojom nekonečnom štúdiu talmudu. Niektoré pasáže už čítal tisíckrát a stále v nich nachádza niečo nové. Ja neviem, možno by sme s podobnou vervou mali čítať umeleckú prózu. Nad takým Kafkom by sme mohli sedieť ako nad talmudom, to by šlo nie? To by predsa šlo. Jeho pani manželka nosila na stôl a keď si napokon prisadla, tak len mlčky a dôstojne počúvala. Zapojila som ju do rozhovoru, nepýtala si od manžela žiadne nenápadné povolenie, aspoň som si nevšimla. Urobili na mňa dobrý dojem, zdalo sa mi, že súznajú. Našťastie ma nezavolali na šabat, ale v strede týždňa. Nemám prax v modlitbách a hlavne by som narúšala rodinný sviatočný kruh. Takto som sa cítila uvoľnene a rada som odpovedala na všetky ich otázky. Rabín ma dokonca požiadal, aby som osobne pozdravovala pár jeho známych v Tel Avive. Rada to urobím hneď, ako sa vrátim. Navyše

dávno som sa tak dobre nenajedla tradičných židovských pokrmov. Nedokážem pochopiť, prečo som sa roky vyhýbala plnenej rybe. V duchu som si sľubovala, že v Izraeli si ju budem dávať pravidelne.“

cca 06:24:45 hudobná zložka

cca 06:25:07 Moderátor: „*Počúvali ste 3. časť čítania na pokračovanie z knihy Lukáša Cabalu - Spomenieš si na Trenčín? Čítal Roman Ferienčík, dramaturgia Gabriela Magová, produkcia Petra Kasanová, hudobná dramaturgia Juraj Polgári, zvukový majster Andrej Klimits, réžia Milena Lukáčová, Rozhlas a televízia Slovenska 2023.*“

cca 06:25:32 hudobná zložka

cca 06:29:44 pozvánka na festival

cca 06:30:31 zvukový predel Rádio Devín

cca 06:30:37 začiatok programu *Prelúdium*

cca 06:54:48 koniec programu *Prelúdium*, hudobná zložka

cca 07:00:04 koniec záznamu